



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đã nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 157. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Phần đầu bài học, Functioning in Business, Anh Ngữ Thành Công Mũi Trung Cấp, chú trọng vào những tình huống và văn hoá trong môi trường thành công mũi Hoa Kỳ. Phần này có chủ đề là “Negotiations, Part 3,” “Thành Công Lớn, Phần 3.”

Trong phần này, ta nghe Ông Gomez, trình bày khi đến mua những máy robots của hãng của ông Blake, bàn về ba điểm là huấn luyện (training), sách Hướng dẫn sử dụng (service manual), và scheduling, sắp xếp và theo dõi công việc trong buổi gặp gỡ để xem hàng có giao đúng hay không. Danh từ schedule là “thời biểu”; to schedule=để định làm gì vào ngày giờ đã định trong buổi gặp gỡ. According to schedule=as planned=như đã định. To be ahead of schedule=early=sớm hơn dự; behind schedule=late=trễ hơn dự; on schedule=đúng dự (on time, on track); to work on a tight schedule=làm việc theo một thời biểu chặt chẽ. Can you fit me into your schedule next week?=Xin cho tôi gặp bạn tuần tới được không? The plane is scheduled to arrive at 2:00 p.m.=theo thời biểu, máy bay sẽ tới lúc 2 giờ chiều. The factory is scheduled to complete next September=tháng chín năm tới thì nhà máy được dự sẽ xây xong. The factory is on track for completion next September. Scheduling=hoạch định và theo dõi công việc trên thời biểu. Scheduler=nhân viên lo xếp đặt và theo dõi công tác trên thời biểu.

Cut 1

FIB Opening

MUSIC

Eliz: Hello, I'm Elizabeth Moore. Welcome to Functioning in Business!

MUSIC swells and fades

Larry: Functioning in Business is an intermediate level business English course with a focus on American business practices and culture.

Today's unit is "Negotiations, Part 3."

MUSIC

Interview: Dave Gomez

Larry: Interview

Eliz: Today, we are talking again to Mr. David Gomez from his office in New York.

SFX: Phone beep

Eliz: Hello, Mr. Gomez.

Gomez: Hello. It's nice to talk to you again.

Eliz: We're listening to your conversation with Mr. Blake.

You were discussing training and the service manual.

And then you talked about scheduling.

Gomez: Yes.

Eliz: Let's listen to that part of the conversation.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, ta nghe một cuộc đàm thoại giữa ông Gomez và ông Blake. Nhớ lại: ông Gomez muốn mua những máy lắp ráp robots của hãng của Ông Blake. To install=ráp, thiết lập, set up for use. The robots need to be installed by January first.=ngay những máy lắp ráp cần phải lắp ráp xong trước cuối tháng giêng tây. By=not later than. Can you finish the work by tomorrow?=đến mai thì có làm xong việc này không? They should be here by now.=giờ này là ra họ phải tới rồi. To install, danh từ là installation (sắp đặt, ráp máy). We have until January first to install these machines=chúng tôi có thì giờ từ nay đến đầu tháng giêng để đặt những máy này. My office just installed a brand-new computer system.=văn phòng của tôi vừa đặt một hệ thống máy vi tính mới tinh. Get them operating.=cho máy chạy. We have until January first to install these machines, and get them operating, so we're under no deadline pressure here. Chúng tôi có thì giờ từ nay đến cuối tháng giêng tây để đặt những máy này và cho máy chạy, nên chúng tôi không bị áp lực phải làm gấp cho kịp hạn chót. Deadline=hạn chót. Pressure=áp lực, sức ép. Deadline pressure=bị áp lực phải làm gấp cho kịp hạn chót. A fair amount of time=một khoảng thời gian khá lâu.

Cut 2

Dialog: FIB Dialog, Meeting with Gomez and Blake

Larry: Dialog

The robots need to be installed by January first.

Blake: Yes, again, as I told you, we are preparing a translation of the Chinese manual we have now...

... and we expect that to be ready in a short time.

Gomez: By a short time ... could you give me an estimate?

Blake: Uh, I'd like to say two weeks, but I'd have to get back to you.

But probably about two or three weeks.

Gomez: Oh, that sounds quite reasonable.

As you know, we have until January first to install these machines and get them operating ...

... so we're under no deadline pressure here.

Blake: Okay, well, that gives us a fair amount of time to work with.

Gomez: Plenty of time. That sounds good, Mr. Blake.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đoạn này, quý vị nghe những câu diễn đạt cùng một ý, Variations. Thí dụ như chúng tôi nói, chúng tôi có thể nay đến tháng giêng đầu tiên thì các máy móc này, ta có thể nói hai cách: We have until January first to install these machines, hay These machines don't have to be installed until January first. Deadline pressure=tình trạng buộc phải làm gấp cho kịp hạn chót. We have good deal of time=we have a large amount of time, we have plenty of time, we have a lot of time=chúng ta còn nhiều thì giờ. A good deal of=a large amount of=một lượng lớn. A good deal of money=nhiều tiền.

Cut 3

Language Focus: Variations

Larry: Variations.

Listen to these variations.

Eliz: We have until January first to install these machines.

Larry: These machines don't have to be installed until January first.

(pause)

Eliz: We're under no deadline pressure.

Larry: We don't have any deadline pressure.

(pause)

Eliz: That gives us a fair amount of time.

Larry: We have a good deal of time.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, ta nghe Elizabeth ph ng v n Mr. Gomez v v mua ng i máy t đ ng. Mr. Blake had more than 6 months to install the robots, so he had plenty of time to set up the machines, he had a good deal of time.= Ông Blake có h n sáu tháng đ thi t l p ng i máy t đ ng, nên ông có nhi u thì gi . He was not under any deadline pressure.= ông không b áp l c ph i làm g p cho k p th i h n chót. The robots didn't need to go into operation until January first. Mãi đ n m ng 1 tháng giêng thì ng i máy t đ ng m i c n ph i ráp cho ch y. He was well prepared this time= n này ông chu n b k c àng. Concerns=nh ng đ i u lo ng i. That was very reassuring.=nh v y th t yên tâm. Reporters often work under deadline presssure.=phóng viên th ng ph i làm vi c g p cho k p h n hót.

Cut 4

Interview: Dave Gomez

Larry: Interview

Eliz: This conversation took place in June of last year.

Gomez: Yes, that's right.

Eliz: So Mr. Blake had more than six months to install the new robots.

Gomez: Yes, the robots didn't need to go into operation until January first.

So there really wasn't any deadline pressure.

I think that Charles--that is, Mr. Blake--was very well prepared for all of our concerns.

That was very reassuring.

Eliz: Mr. Gomez, thank you for talking with us today.

Gomez: My pleasure.

Eliz: Let's take a short break.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, quý vị nghe một câu hỏi rồi nghe một mẫu đàm thoại trong đó có câu trả lời; sau đó khi nghe lại câu hỏi, quý vị trả lời và khi nghe câu trả lời đúng, quý vị lặp lại. Nhắc lại: danh từ cßa to install (set up, thiết lập, lắp, ráp máy) là installation. What is the deadline for the installation of the robots? Họ cần chốt phần lắp xong những máy lắp đặt là lúc nào? They need to be installed by January first.=những máy lắp đặt cần phải lắp xong trước cuối tháng giêng.

Cut 5

Language Focus: Questions Based on FIB Dialog

Larry: Questions.

Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: What is the deadline for the installation of the robots?

(short pause)

Gomez: As you know, we have until January first to install these machines and get them operating ...

Eliz: What is the deadline for the installation of the robots?

(ding)

(pause for answer)

Eliz: They need to be installed by January first.

(short pause)

Larry: Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: Are they under a lot of deadline pressure?

(short pause)

Gomez: As you know, we have until January first to install these machines and get them operating ...

... so we're under no deadline pressure here.

Blake: Okay, well, that gives us a fair amount of time to work with.

Gomez: Plenty of time. That sounds good, Mr. Blake.

Eliz: Are they under a lot of deadline pressure?

(ding)

(pause for answer)

Eliz: No, they aren't. They have plenty of time to install the robots.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Bây giờ , chúng ta hãy t p dùng m y ch đã h c trong bài. Dùng ch install đ nói b ng ti ng Anh câu này: H m i đ t m t h th ng máy vi tính m i tinh. They have just installed a brand-new computer system. Dùng ch deadline pressure đ nói câu này: Phóng viên nh t báo th ng ph i làm vi c g p cho k p h n ch t. Newspaper reporters often work under a lot of deadline pressure. Dùng ch "by" nghĩa là "tr c" (not later than) đ nói câu này: Mai chúng tôi s đ i lúc 7 gi sáng. B n ph i đ n tr c 7 gi , n u không thì s b b i.=We will start our trip at 7 o'clock tomorrow morning. You'd better be here by then or we'll leave without you.

Quý v v a h c xong bài 157 trong Ch ng Trình Anh Ngữ Sinh Đ ng New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý v thính gi và xin h n g p i trong bài h c k ti p.